

www.memoriamedia.net

Intangible Cultural Heritage online - Portugal

Memória Imaterial/ IE LT- Portugal

March, 2014

Bergen

MEMORIAimaterial



www.memoriamedia.net

Portugal

Since 2006 MEMORIAMEDIA project collect and publicise traditional/oral/popular literature.

Goal:

Identify, register, preserve and publicise **oral expressions** - folktales, folksongs, riddles, legends, proverbs ...

Work other forms of intangible culture:

Know-how

Traditional knowledge and ways of doing rooted in the daily life of communities;

Celebrations

Rituals and festivities;

Performative practices

Traditional Music, dance and theater.

Nature and universe

Representations and practices in interaction with the environment

Produced material is uploaded on the website

www.memoriamedia.net

Distribution of oral culture online at a global scale in order to assure that it will be perpetuated through appropriation and transformation by a large public.

On average, per day, about 2000 people view our videos.

We have about 1600 videos online - 60% with the contextual information of the inventory (a work in progress)

we are a cultural non-profit cooperative
(Memória Imaterial, CRL)

In 2013 UNESCO proposed the accreditation of Memória Imaterial to provide advisory services to the Committee.

The university is a partner in this project through

I.E.L.T. - Institute for the Study of Traditional Literature - New University of Lisbon



Portugal

2008 - Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage (ratification)

Representative List of the Intangible Cultural Heritage
two inscribed elements:

- Fado (traditional song) and
- Mediterranean diet (Cyprus; Croatia; Spain; Greece; Italy; Morocco; Portugal).

EN - memoriamedia × www.memoriamedia.net/ × Google × Falha ao carregar http://p... × Novo separador ×

www.memoriamedia.net/index.php/en

MEMORIAMEDIA

e-Museu do Património Cultural Imaterial

Início | Expressões Orais | Saber Fazer | Celebrações | Práticas Performativas | Natureza e Universo | Exposições | Eventos | Acervos | Inventário



PT EN

Pesquisar em todo o site

A web museum to show and share videos, documentaries and studies related with cultural manifestations of intangible cultural heritage.

It is grounded on the need to identify, register, preserve and publicise tales, legends, proverbs, and any other form of oral culture: the skills of ancient artisans; the uses and rites prevailing in day-to-day professional, social and family circles.

In this e-Museum you can share all the videos, download documents and sound files. We ask that you always mention MEMORIAMEDIA when using our content.

The contents are organized in sections according to criteria based on the recommendations of UNESCO and national legislation for inventorying the Intangible Cultural Heritage.

+ MEMORIAMEDIA

Histórias de Vida

Sites Relacionados

Investigação

Instituições





Oral Expressions

Folktales, folksongs, legends, riddles, proverbs and other oral expressions, including language as a vehicle of the intangible cultural heritage.

Know-how

Traditional knowledge and ways of doing rooted in the daily life of communities.

Celebrations

Rituals and festivities that bear out the collective experience of work, religiosity, leisure and other social practices.

Performative Practices

Music, dance and theater as community performative practices.

In addition to these sections we have also:



Nature and Universe

Representations and practices developed by communities during their interaction with the environment.

Thematic Exhibitions

Exhibitions about the different domains of the Intangible Cultural Heritage.

Events

Events, conferences, meetings, speeches, parties and festivals dedicated to oral tradition.

Collections

Repository of video collections shared in Memóriamedia by other authors.



Inventory

E-museum collection, organized into databases. MEMORIAMEDIA's database archive follows the UNESCO and national legislation's recommendations on inventorying Intangible Cultural Heritage.

Divulgação

Colaborações

Danças do Alentejo

Catálogo da Fábula

Portugal Modernista

Nas Redes Sociais



M MEMORIAMEDIA - memo x Google x MSN Portugal: Outlook, H x

www.memoriamedia.net/index.php/expressoes-orais

Início Expressões Orais Saber Fazer | Celebrações | Práticas Performativas | Natureza e Universo | Exposições | Eventos | Acervos | Inventário

EXPRES
Contos, provérbios, in
do patri
Conteúdos concelh
ORAL E
Folktale
proverbios incluin
intangibil
Content
municipal

Alenquer
Beja
Cabeceiras de Basto
Campo Maior
Cascais
Cuba
Esposende
Estremoz
Grândola
Idanha-a-Nova
Miranda do Douro
Montemor-o-Novo
Mora
Peniche
Póvoa de Varzim
Sesimbra
Serpa
S. Pedro do Sul
Sobral de Monte Agraço
Torres Vedras
Vimioso

Pesquisar em todo o site

+ MEMORIAMEDIA

Histórias de Vida

Sites Relacionados

Investigação
Instituições
Divulgação

Colaborações

Danças do Alentejo
Catálogo da Fábula
Portugal Modernista



TODAS AS CATEGORIAS DESTA SECÇÃO



MEMORIAMEDIA

e-Museu do Património Cultural Imaterial

[Início](#) | [Expressões Orais](#) | [Saber Fazer](#) | [Celebrações](#) | [Práticas Performativas](#) | [Natureza e Universo](#) | [Exposições](#) | [Eventos](#) | [Acervos](#) | [Inventário](#)

Alenquer

[Mariana Monteiro](#)

[António Comprido](#)

[António Melão](#)

[Arminda Anselmo](#)

[Carlos Rodrigues](#)

[Celeste Alexandre](#)

[Elisa Santos](#)

[Fernando Sousa](#)

[João Grácio](#)

[Manuel Alves](#)

[Maria José Grácio](#)

[Maria de Lurdes](#)

[Mariana Oliveira](#)

[Documentação Alenquer](#)

Alenquer

ALENQUER-PEREIRO



Gravado na freguesia de Pereiro de Palhacana sobre as memórias da apanha da cereja, as cantigas ao desafio no cimo das cerejeiras, as histórias decoradas dos folhetos de cordel, as histórias da antiga Praça dos homens, entre muitas outras histórias.

Realização: Filomena Sousa; Vídeo: José Barbieri; Produção: Memória Imaterial/Instituto de Estudos de Literatura de Ciências Sociais e Humanas - UNL - FCT. Agradecimentos: Junta de Freguesia de Pereiro de

[Pesquisar em todo o site](#)

+ MEMORIAMEDIA

[Histórias de Vida](#)

Sites Relacionados

[Investigação](#)

[Instituições](#)

[Divulgação](#)

Colaborações

[Danças do Alentejo](#)

[Catálogo da Fábula](#)

[Portugal Modernista](#)

MEMORIAMEDIA

e-Museu do Património Cultural Imaterial

[Início](#) | [Expressões Orais](#) | [Saber Fazer](#) | [Celebrações](#) | [Práticas Performativas](#) | [Natureza e Universo](#) | [Exposições](#) | [Eventos](#) | [Acervos](#) | [Inventário](#)

Alenquer

Mariana Monteiro

António Comprido

António Melão

Arminda Anselmo

Carlos Rodrigues

Celeste Alexandre

Elisa Santos

Fernando Sousa

João Grácio

Manuel Alves

Maria José Grácio

Maria de Lurdes

Mariana Oliveira

Documentação Alenquer

Entrevista a Mariana Monteiro



Pesquisar em todo o site

+ MEMORIAMEDIA

Histórias de Vida

Sites Relacionados

Investigação

Instituições

Divulgação

Colaborações

Danças do Alentejo

Catálogo da Fábula

Portugal Modernista

Mariana Monteiro - mem... x Google x MSN Portugal: Outlook, H x

www.memoriamedia.net/index.php/mariana-monteiro

Fernando Sousa
João Grácio
Manuel Alves
Maria José Grácio
Maria de Lurdes
Mariana Oliveira
Documentação Alenquer

O parto
As anedotas
Entrevista a Mariana Monteiro

Colaborações
Danças do Alentejo
Catálogo da Fábula
Portugal Modernista

nome: Mariana Monteiro
ano nascimento: 1942
freguesia: Pereiro de Palhacana (em Mata de Palhacana)
concelho: Alenquer
distrito: Lisboa
data de recolha: Fevereiro 2011

Dados de inventário
Resumo [?] Alenquer
"Entrevista" - Relato de uma vida árdua desde muito cedo, dedicada ao trabalho e aos filhos, passando por dois casamentos e o trabalho constante no campo. Mariana Monteiro, Ano de Nascimento 1942. Mata de Palhacana. Pereiro de Palhacana. Alenquer Registo 2011.

Transcrição
Transcrição Literária Entrevista
"A história da minha vida foi muito, muito madrasta. Fui criada sozinha, sem ninguém. Eu e eu mesmo. Fui trabalhar para uma quinta com onze anos, a trabalhar no duro e cinquenta escudinhos por mês - e comer e dormir e vestir. Depois lá arranjei outra coisinha, fui servir para uma pensão, lavar louça na copa. Depois aparece a minha mãe, coitada, com um frigateiro. Quis-me levar com ela; andei com ela sabe Deus como - como os ciganos. Como os ciganos mesmo: como os ciganos. A dormir por aqui, por ali e por acolá. O homem era um fulineiro[1] à porta, desses homens que arranjam chapéus e essas coisas. Ái foi do pior - do pior. Foi do pior.
Depois casei-me muito novinha, tinha catorze anos. Casei-me. Tive quatro filhos seguidos. O meu marido arreigou ferro: deixou-me os filhotes. Tive que os criar. Isto passou-se. Vivia sozinha; depois já dum a mão cheia de anos, tornei a casar. Ái então é que a vida começou a ser um bocadinho... um bocadinho melhor. Mas o meu marido, coitado, era um bocadinho... gostava um bocadinho da pinga. Mas ao menos tinha comerzinho e tinha casa, e tudo bem. Tive mais outra filhota e pronto. E a vida era muito dura, muito ruim. Para mim foi muito madrasta."

Nas Redes Sociais
[f](#)
[YouTube](#)
[vídeos](#)

PT 16:14 19-03-2014

M Cozinha e Alimentação - r × Google × MSN Portugal: Outlook, H ×

www.memoriamedia.net/index.php/saber-fazer/sabores-tradicionais

Início | Expressões Orais | **Saber Fazer** | Celebrações | Práticas Performativas | Natureza e Universo | Exposições | Eventos | Acervos | Inventário

Cozinha e Alimentação

Actividades Transformadoras

Cozinha e Alimentação

Corpo e Vestuário

Criação e Utilização de Animais

Pesquisar em todo o site

+ MEMORIAMEDIA

Histórias de Vida

Sites Relacionados

Investigação

Instituições

Divulgação

Colaborações

Danças do Alentejo

Catálogo da Fábula

Portugal Modernista

Cozinha e Alimentação

Sabores do Oeste

Arroz de Castanha Pilada

Bolos de Perna

Mão-de-Vaca

Sarrabulho

Uvada

Ficha Técnica

Os Gestos dos Sabores

Introdução e ficha técnica

Bolos de Cabeça

Bucho Recheado

Cabrito de Oleiros

Cuscos

Doce de Ovos

Lagartos

Maranhos

Pão-de-Ló

Actividades Transformadoras

Cozinha e Alimentação

Corpo e Vestuário

Criação e Utilização de Animais

nome: Uvada

projecto: SABERES E SABORES tradicionais de Sobral, Alenquer e Arruda

concelho: Sobral de Monte Agraço, Alenquer, Arruda dos Vinhos

informantes: Maria do Céu Pardal, Celeste Filipe, Helena Rosa, António Comprido, Artur Pardal, Carminda Nunes, Elisabete Moniz, Fábio Bento, José Bento, Katerina Lebid, Manuel Pardal, Márzia Moniz, Maria Carrizo, Maria Gomes, Maria Gertrudes Pardal, Maria Vieira, Marcelo Pardal, Mário Nunes, Marisa Moniz, Sandra Bento

0:00 / 13:08

YouTube

www.memoriamedia.net/index.php/saber-fazer/sabores-tradicionais

tário

PT 16:17 19-03-2014

Cozinha e Alimentação - r x www.memoriamedia.net/ x Google x MSN Portugal: Outlook, H x

www.memoriamedia.net/index.php/saber-fazer/sabores-tradicionalis

arame dos grandes.
Deita-se lá dentro "o mosto" ou seja o sumo de uva acabado de tirar da tina ou da bica do lagar. Tem de ser vinho em mosto daquele dia para não dar tempo a fermentar. Enquanto o vinho vai fervendo no tacho de arame, vai-se tirando a espuma com a escumadeira. Quase sempre fica reduzido à metade do vinho que lá se deitou. Quando acaba a espuma fica "o arrobe" que se pode guardar para servir de açúcar para as papas de milho ou de qualquer outra coisa que precise de ser adoçada. No mesmo dia, ou no outro, deita-se lá uma porção de pêros amarelos cortados aos quartos. Os pêros vão-se desfazendo no vinho e nunca se pára de mexer o doce para não se pegar no fundo.
O lume não se deixa abrandar para que a "uvada" fique bem apurada. Logo que a colher de pau "abrir estradas" dentro do doce, ele fica bom e capaz de guardar em tigelas ou tachinhos de barro. Leva canela e cravo de cabecinha quanto baste. Há quem o enfeite com bocadinhos de noz. Também há quem o faça com abóbora em vez de pêros. Para um duplo de vinho regula um cesto vindímo de pêros."

in: Melo, António; Guapo, António e Martins, José (1991) O Concelho de Azenhas do Mar 2º subsídios para um roteiro de arte e Etnografia 2ª ed. Azenhas do Mar: CMA e Associação para o Estudo e Defesa do Património de Azenhas do Mar. pp- 183-184.

PDF documentação audiovisual - fotografias e links para outros vídeos

Documentação PDF documentação audiovisual - fotografias e links para outros vídeos

audiovisual

Identificação

Domínio Competências em processos e técnicas tradicionais

Categoria Cozinha, alimentação e estimulantes

Denominação Uvada

Indivíduo ou grupo Comunidade local Sobral Monte Agraço, Azenhas do Mar e Arruda dos Vinhos

Ano de nascimento Não se aplica

Profissão Não se aplica

Contexto de produção

www.memoriamedia.net/bd_docs/Saberes/sintese_uvada.pdf

PT 16:20 19-03-2014

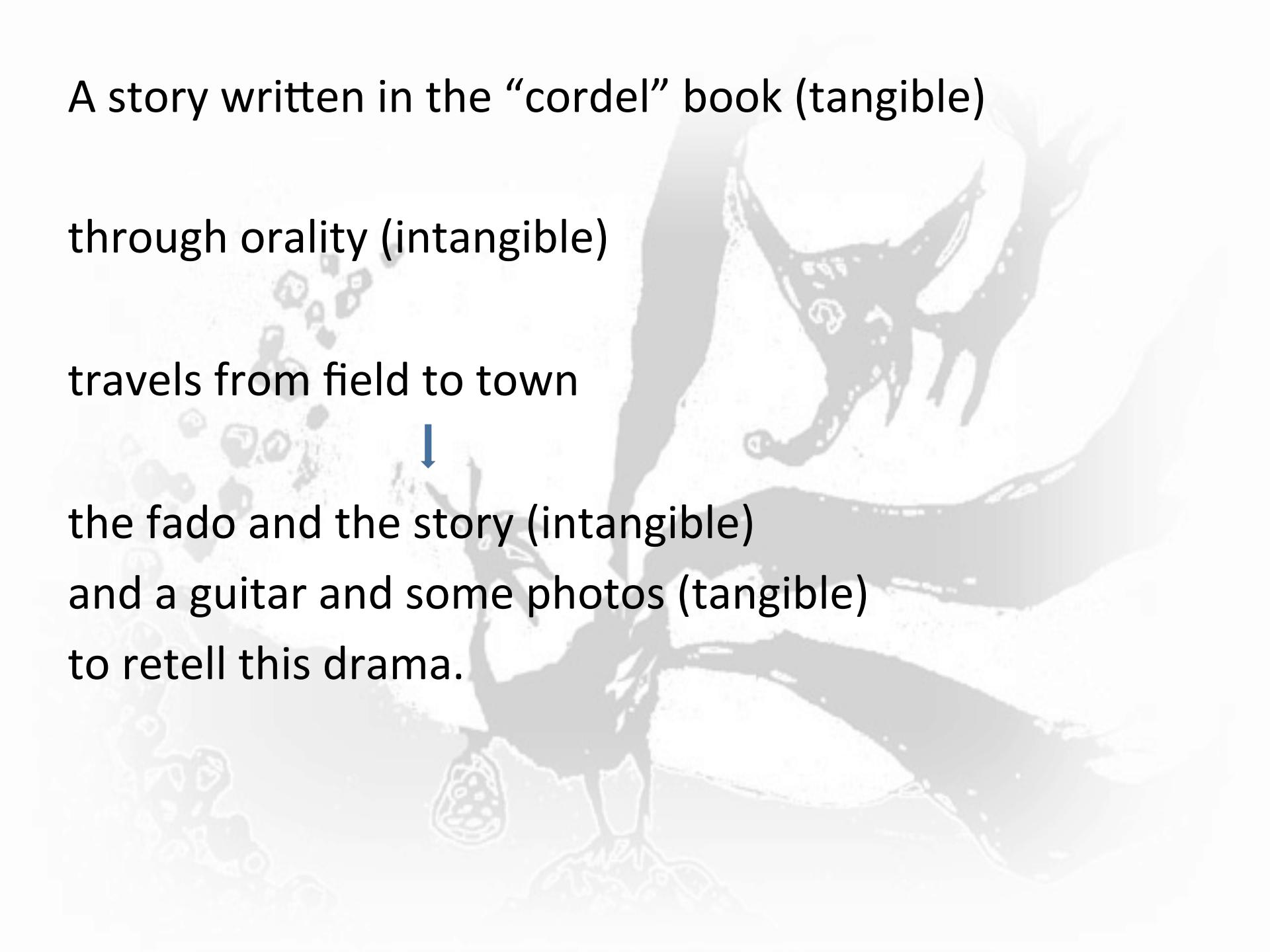


Retirar a espuma com uma escumadeira foto Memoriamedia

to finish a short video

an example of a possible cross between
intangible, tangible, natural and built heritage

The goal is to work with old storytellers and
later transform this content with new
storytellers creating routes in rural and urban
landscapes



A story written in the “cordel” book (tangible)

through orality (intangible)

travels from field to town



the fado and the story (intangible)
and a guitar and some photos (tangible)
to retell this drama.